



**BIENVENIDO** El presidente de NYCHA John B. Rhea (centro) le presenta un obsequio al subsecretario de HUD Ron Sims en el residencial Lower East Side II, con el vicepresidente Earl Andrews, Jr. y la miembro de la Junta Margarita López.

## EL SUBSECRETARIO DE HUD VISITA LOWER EAST SIDE

RON SIMS, SUBSECRETARIO DEL DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y DESARROLLO URBANO DE LOS ESTADOS UNIDOS (HUD) REALIZÓ SU PRIMERA VISITA OFICIAL EL 19 DE JUNIO A LA CIUDAD DE NUEVA YORK Y ACOMPAÑÓ A JOHN B. RHEA, PRESIDENTE DE LA AUTORIDAD DE LA VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NEW YORK (NYCHA), AL VICEPRESIDENTE EARL ANDREWS, JR. Y A LA MIEMBRO DE LA JUNTA MARGARITA LÓPEZ EN UN RECORRIDO POR LOWER EAST SIDE II HOUSES (LES II) UN RESIDENCIAL EN MANHATTAN. EL SUBSECRETARIO INSPECCIONÓ DIRECTAMENTE EL RESIDENCIAL AL QUE SE DESTINARÁN \$1.4 MILLONES FINANCIADOS CON INCENTIVOS Y OTROS FONDOS FEDERALES PARA UN REEMPLAZO DE TECHO. ADEMÁS DE ASEGURAR UNA VIVIENDA ASEQUIBLE, EL PROYECTO CREARÁ SEIS PUESTOS DE TRABAJO, DE LOS CUALES AL MENOS DOS SERÁN DESTINADOS A LOS RESIDENTES DE NYCHA.

Asimismo, el grupo visitó Lillian Wald Houses, un tradicional residencial en torre cercano, que tal vez es la vivienda pública convencional más representativa de NYCHA. Acompañaron al grupo el senador estatal Daniel Squadron y Brian P. Kavanagh, miembro de la Asamblea del Estado.

Se han asignado a NYCHA \$423 millones en fondos federales de estímulo que serán utilizados para complementar y acelerar los 70 proyectos de capital listos para comenzar. Estos proyectos incluirán el reemplazo y la mejora de ascensores, los reemplazos de calderas, proyectos de ahorro de energía, mampostería y techos en 122 residenciales de NYCHA de los cinco condados.

**SUSCRÍBASE EN EL WWW.NYC.GOV O VISITE EL SITIO WEB DE NYCHA EN NYC.GOV/NYCHA PARA UNIRSE A LOS MÁS DE 19.000 SUSCRITOS QUE RECIBEN EL PERIÓDICO DE NYCHA EN LÍNEA TODOS LOS MESES.**

## NYCHA se Asocia con La Autoridad para la Construcción de Escuelas para una Nueva Escuela en Harlem Generando \$5.2 Millones para La Autoridad De La Vivienda

LA JUNTA DE LA AUTORIDAD DE LA VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NEW YORK (NYCHA) HA APROBADO LA TRANSFERENCIA DE UNA PARCELA DE 16.653 PIES CUADRADOS ADYACENTE A THURGOOD MARSHALL PLAZA, UN EDIFICIO DE 13 PISOS PARA ADULTOS MAYORES SOLAMENTE SITUADO EN HARLEM, A LA AUTORIDAD PARA LA CONSTRUCCIÓN DE ESCUELAS (SCA SIGLAS EN INGLÉS) PARA UN PROYECTO DE USO MIXTO QUE INCLUIRÁ UNA ESCUELA INTERMEDIA Y SUPERIOR. El edificio albergará 572 nuevos pupitres para Community Health Academy of the Heights y una clínica médica comunitaria. Se dará inicio a la construcción en otoño de 2009 y se espera que finalice a tiempo para el inicio del ciclo escolar 2012-2013.

“Esta es una situación de beneficio para todos” dijo el presidente de NYCHA, John B. Rhea. “Todos estamos ingresados en este proyecto: los residentes de Marshall Plaza, la comunidad, NYCHA, la Autoridad para la Construcción de Escuelas y los 572 niños que se beneficiarán con el nuevo ámbito de estudio destinado al aprendizaje. Esta aprobación es coherente con el compromiso de NYCHA de utilizar nuestras propiedades para servir a la comunidad y sacar el

mayor provecho de nuestros residenciales”, agregó.

Marshall Plaza, entre las avenidas Broadway y Amsterdam y las calles 157 y 158, funcionará como una nueva instalación para la Community Health Academy of the Heights que se mudará desde una instalación más pequeña y temporal. Asimismo, el edificio albergará al Community Health League Health Center, una clínica dirigida por la Community Healthcare Network sin fines de lucro. La instalación incluirá un gimnasio en el último piso.

“Estamos encantados de haber logrado un acuerdo con NYCHA que ayudará a dotar de un nuevo edificio escolar al Alto Manhattan”, dijo Sharon Greenberger, presidente de la Autoridad para la Construcción de Escuelas. “Es parte de nuestro trabajo en la Ciudad de Nueva York construir nuevos edificios escolares y asegurarnos de que los estudiantes aprendan en instalaciones modernas”.

Actualmente existe en la propiedad un lugar de recreación,

*(continúa en la página 3)*



**EMPLEOS VERDES** Seis residentes de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de New York (NYCHA) estuvieron entre los 25 recién graduados de la primerísima promoción del Programa de Capacitación MillionTreesNYC. El programa, de 7 meses de duración, brinda educación y capacitación profesional en el lugar de trabajo junto con el Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de New York (“NYC Department of Parks and Recreation”) para un grupo selecto de neoyorquinos que deseen desarrollar carreras en la administración forestal urbana, restauración ecológica y paisajismo urbano. El programa resulta posible gracias a la colaboración del Comité Ambiental y de Sustentabilidad de NYCHA, del Departamento de Parques y del Proyecto de Restauración sin fines de lucro de New York, junto con el apoyo de Mayor’s Fund to Advance NYC (Fondo del Alcalde para el Avance de la Ciudad de Nueva York), del Centro para Oportunidades Económicas de la ciudad de NY, de la Fundación Altman y de la obra benéfica de David Rockefeller y Michael Bloomberg. Los seis residentes de NYCHA se enumeran a continuación: Ketsia Fervilus, Joseph Jackson, Giovanni Pacheco, Ernesto Rivera, Luis Tavarez, Quinel Kendricks y Nadine McGregor. La graduación tuvo lugar el 29 de mayo en Parks’ Arsenal Building en Central Park.

**MENSAJE DEL ALCALDE**

**‘Best Buy’ es Un Nuevo Socio de la Campaña ‘Manténgase Fresco y Sea Inteligente’ de GreenNYC**



BEST BUY Co., INC. SE HA CONVERTIDO EN SOCIO EN LA MÁS RECIENTE CAMPAÑA MUNICIPAL DE GREENNYC DIRIGIDA A LA REDUCCIÓN DEL CONSUMO DE ELECTRICIDAD RELACIONADA CON LOS ACONDICIONADORES DE AIRE. La campaña, “Manténgase Fresco y Sea Inteligente”, es parte de la iniciativa GreeNYC que proporciona a los neoyorquinos pasos simples y accesibles para el

rendimiento energético, y es una de las 127 iniciativas del PlaNYC, el plan municipal a largo plazo para un Nueva York más ‘verde.’ Esfuerzos para reducir el consumo de energía, tal como esta campaña de GreeNYC relacionada con el uso de acondicionadores de aire durante el verano, ayudarán a la ciudad alcanzar la meta agresiva de PlaNYC de reducir las emisiones de carbono de la ciudad por un 30 por ciento para el año 2030.

Con más de 178.000 familias, la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA) es un gran consumidor de energía. De hecho, NYCHA gastó más de \$7 millones de dólares en servicios públicos en el 2008, y en el residencial que utilizaron más agua y energía por hogar, Castle Hill Houses en El Bronx, esto sale a \$289 por hogar por mes, el cual es \$51 más que la unidad promedio de NYCHA. Tiene sentido que NYCHA esté desempeñando un papel grande en PlaNYC con una iniciativa de niveles múltiples para ayudar a reducir el consumo de energía en los 338 residenciales de la vivienda pública.

Al entrar los meses del verano debemos recordar que el aire acondicionado es causa del porcentaje más grande del consumo de energía residencial en toda la nación. Con la ayuda de Best Buy, estamos animando a la gente a comprar los acondicionadores de aire que economizan energía, reducir el uso de energía, y reducir las cuentas de electricidad, el cual es bueno para el ambiente y nuestras finanzas.

GreeNYC está poniendo en marcha una campaña polifacética de concientización vía autobús, tren subterráneo, cartelera, en línea o Internet, y avisos de radio de servicio público que destacan las maneras que los neoyorquinos pueden utilizar los acondicionadores de aire eficientemente, acentuando ahorros económicos y ventajas ambientales. Best Buy está apoyando el programa con una donación de \$175.000. Además de la donación, Best Buy apoyará a GreeNYC animando a los consumidores a comprar acondicionadores de aire con el tamaño correcto, económicos con el uso de energía y que llevan la etiqueta ENERGY STAR®.

**Soluciones Simples para Reducir el Consumo de Energía**

El uso del acondicionador de aire en el verano a menudo aporta a más de la mitad de la factura de energía en un hogar. La campaña “Manténgase Fresco y Sea Inteligente” acentúa algunas soluciones para reducir el consumo de energía. Las más de 13.000 familias de NYCHA que pagan su propia electricidad notarán una disminución en sus facturas.

Estos consejos incluyen:

- No enfríe un cuarto vacío. Si usted está ausente por ocho horas en el día, apagar su aire/acondicionador de aire puede ayudar a ahorrar por lo menos un tercio en costos de electricidad.
- Fije su acondicionador de aire a 78 grados y ahorre. Por cada grado que usted aumente en el termostato de su acondicionador de aire puede cortar su cuenta de la electricidad por un 3 por ciento o más.
- Limpie sus filtros de acondicionador de aire. Los filtros sucios hacen que su acondicionador de aire trabaje con gran dificultad y utiliza más electricidad.
- Cierre las cortinas y baje las persianas. Los rayos del sol calientan su hogar incluso cuando el acondicionador de aire está prendido.

Los residentes de NYCHA que deseen comprar los acondicionadores de aire deben obtener autorización de su Oficina Administrativa y llenar los formularios apropiados antes de la instalación. Todos los acondicionadores de aire deben ser instalados, apoyado correctamente y ajustado con seguridad según las especificaciones de instalación del fabricante. Los residentes de NYCHA que vean acondicionadores de aire incorrectamente instalados deben llamar al Centro de Contacto para el Cliente de NYCHA al: (718) 707-7771.

*Michael R. Bloomberg*

**NYCHA honra a los 761 Residentes Voluntarios en la 29ª Ceremonia Anual de Reconocimiento de Jefes de Piso para Personas Mayores**



**SE LES VALORA** Los voluntarios jefes de piso para adultos mayores sostienen sus certificados de agradecimiento para esta foto con el presidente de NYCHA John B. Rhea (centro, fila trasera), el vicepresidente Earl Andrews, Jr., (fila trasera, derecha) y el personal ejecutivo de NYCHA en el almuerzo anual.

— Por Eileen Elliott —

TODAS LAS TARDES DURANTE LOS ÚLTIMOS 20 AÑOS, LUCILLE SWAIN DE 89 AÑOS DE EDAD, HA ESTADO CHEQUEANDO CÓMO SE ENCUENTRAN SUS VECINOS DE PALMETTO GARDENS, UN EDIFICIO DE ADULTOS MAYORES DEL VECINDARIO BUSHWICK EN BROOKLYN. “Toco las puertas de mi piso para verificar que todos se encuentren bien”, dijo Swain. “Si alguien no se siente bien, continúo chequeando”. Swain es una de los 761 adultos mayores residentes voluntarios de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA) que fueron honrados en el 29º Almuerzo Anual de Reconocimiento a los Voluntarios Jefes de Piso para Adultos Mayores de la Autoridad de la Vivienda que se llevó a cabo el 25 de junio de este año en el salón Villa Barone Manor en el vecindario Throggs Neck de El Bronx. El nuevo presidente de NYCHA, John B. Rhea y el vicepresidente Earl Andrews, Jr. elogiaron a los jefes de piso por ser los ojos y oídos del personal de Servicios Sociales de NYCHA y, de este modo, permitir que los vecinos mayores vivan de manera independiente todo el tiempo que sea posible gracias a su invaluable asistencia.

En referencia al llamado del presidente Barack Obama para el voluntariado y la respuesta de la ciudad de New York a ese llamado con la creación del Servicio NYC, el presidente comentó que NYCHA parece estar a la vanguardia de los acontecimientos. “Con 761 voluntarios parece que no hay nada nuevo con respecto al voluntariado y al servicio aquí en NYCHA”, comentó. El objetivo del Servicio NYC es hacer que esta sea la ciudad más fácil del mundo donde se pueda ejercer un voluntariado.

Nora Reissig-Lazzaro, Directora del Departamento de Servicios Sociales, fue la dama de ceremonias del almuerzo. “El objetivo de nuestro personal de Servicios Sociales y de los voluntarios es cambiar la vida de una persona cada día”, señaló. Esto puede tener un impacto enorme”.

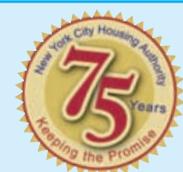
Aproximadamente un tercio de los 403.000 residentes de NYCHA son personas mayores, de 62 años de edad o más. Los voluntarios jefes de piso para adultos mayores trabajan con el personal de NYCHA para brindar sus servicios a través de uno de tres programas. En el Programa de Coordinador de Servicios/Consejero de Residentes Mayores, voluntarios se desempeñan como jefes de piso y “compañeros” de sus vecinos mayores en los 53 residenciales de NYCHA de toda la ciudad. La asistencia incluye la ayuda para acceder a recursos públicos, asistencia legal y el monitoreo de la salud y el bienestar de los adultos mayores mediante las visitas a los hogares y cheques telefónicos. Con el

Programa de Compañía para Adultos Mayores, los voluntarios son asignados por Henry Street Settlement y brindan visitas sociales al hogar y compañía a residentes mayores débiles y socialmente aislados en una serie de residenciales de NYCHA de la ciudad. Los adultos mayores voluntarios que participan en The Elderly Safe At Home Program (el programa “los mayores seguros en el hogar”) brindan servicios integrales de prevención del delito y asistencia a las víctimas de delitos para los residentes mayores y residentes discapacitados no mayores del sur de El Bronx.

Luego del almuerzo, Reissig-Lazzaro hizo entrega de los certificados de agradecimiento. Luego, la fiesta realmente comenzó cuando los adultos mayores llenaron la pista de baile al ritmo de Blenman Steel Sounds de Crown Heights cuyos miembros también son personas de tercera edad.

¿Cómo se sintió Swain con el evento? “Lo disfruté mucho”, dijo. También asistió el presidente del Consejo de Presidentes (COP, por sus siglas en inglés) del sur de El Bronx, John Johnson, y Herma Williams, presidente del Consejo de Presidentes del norte de El Bronx.

**El Periódico de la Autoridad de la Vivienda**



**ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACION 200,000**

Una publicación mensual de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York  
250 Broadway, New York, New York 10007  
Tel. (212) 306-3322 • Fax (212) 577-1358  
nyc.gov/nycha

- Michael R. Bloomberg.....Alcalde
- John B. Rhea.....Presidente
- Earl Andrews, Jr. ....Vicepresidente
- Margarita López.....Miembro de la Junta
- Vilma Huertas .....Secretaria
- Douglas Apple.....Gerente General
- Sheila Greene.....Directora, Departamento de Comunicaciones
- Eileen Elliott.....Editora
- Heidi Morales .....Editora/Sección Español
- Howard Silver .....Editor/Boletín de NYCHA
- Tischelle George.....Editora de Noticias Electronicas
- Deborah Williams.....Reportera
- Peter Mikoleski, Leticia Barboza .....Fotografía

Si usted está interesado en poner un anuncio en *el Periódico*, favor de llamar a nuestros representantes de marketing de la Oficina de Desarrollo Empresarial y de Ingresos al (212) 306-6616. La inclusión de cualquier anuncio en *el Periódico de NYCHA* no constituye respaldo de parte de NYCHA, del anunciante, o sus productos. NYCHA no garantiza la calidad de los productos o servicios disponibles del anunciante.

## MENSAJE DEL PRESIDENTE

### Gracias por Participar; Hemos Escuchado lo que Tenían que Decir...



POCAS EXPERIENCIAS PUEDEN AYUDAR A UN NUEVO PRESIDENTE DE UNA GRAN AUTORIDAD PÚBLICA DE VIVIENDA A COMPRENDER LAS PREOCUPACIONES DE SUS RESIDENTES, TAN DIRECTA Y EFICAZMENTE COMO EL ASISTIR A UNA AUDIENCIA PÚBLICA EXIGIDA POR EL DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y DESARROLLO URBANO DE LOS ESTADOS UNIDOS (HUD) CON RESPECTO AL PLAN ANUAL DE LA

AGENCIA. Junto con el vicepresidente Earl Andrews, Jr., la miembro de la Junta Ejecutiva de NYCHA Margarita López, la jefa del Buró de Policía de la Vivienda Joanne Jaffe y el personal ejecutivo clave, tuve esa experiencia en el Manhattan Center la noche del 23 de junio. En aquel momento me comprometí a utilizar de manera proactiva lo que escuché allí. Mi primera impresión más inmediata es que los residentes de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de New York (NYCHA) se preocupan mucho por sus hogares y comunidades como lo hacen los funcionarios electos que aparecieron para ser escuchados. Me conmovió la pasión y elocuencia y el compromiso de ustedes para mejorar las condiciones de los 338 residenciales de vivienda pública de NYCHA.

Estoy igualmente conmovido por la dedicación del personal de NYCHA. Al final del día, nuestro objetivo en conjunto consiste en comprender cómo podemos servirles mejor. La transparencia es gran parte del proceso.

Como muchos de ustedes probablemente ya saben, el borrador del Plan Anual de la Agencia fue publicado 45 días antes de la Audiencia Pública. Se creó con el aporte y las recomendaciones del Consejo Consultivo de Residentes conformado por los líderes residentes de los cinco condados. Es así que, además de que sus comentarios sobre el Plan efectuados en la audiencia pública y en las reuniones públicas fueron considerados, los residentes han resultado involucrados en la creación del plan desde el mismo comienzo.

Los aspectos notables del plan incluyen \$423 millones en fondos federales de "estímulo" que NYCHA recibirá para el uso de proyectos capitales; el presupuesto operativo para el ejercicio fiscal 2009 de la Autoridad y el plan financiero de cuatro años; el apoyo de NYCHA para las reformas legislativas al programa Sección 8, la transición de los residenciales construidos por el estado – ciudad a la financiación de la Sección 8; la iniciativa propuesta de renta de alquiler, mejora de servicio al cliente, incremento de las existencias de vivienda asequible de NYCHA, mejora de ascensores; seguridad pública y el uso de sistemas de circuito cerrado de televisión, la política revisada de dificultades para pagar la renta, programas comunitarios, oportunidades de empleo para los residentes y la agenda "verde" de NYCHA. El borrador del Plan Anual de la Agencia se puede ver aun en [nyc.gov/nycha](http://nyc.gov/nycha), el sitio Web de NYCHA.

La política de perros, política sobre violencia doméstica, cuestiones de mantenimiento, mejoras de capital, seguridad, centros comunitarios y servicios, oportunidades de empleo para los residentes de NYCHA, la necesidad de financiación íntegramente federal así como también financiación estatal y de la ciudad para los residenciales construidos por la ciudad y el estado... estos temas dominaron la audiencia.

Tengan por seguro que el personal de NYCHA y el Consejo de NYCHA escucharon lo que ustedes tenían para decir. Se incorporarán las sugerencias al Plan Anual Final de la Agencia antes de su presentación a HUD que debe realizarse el 17 de octubre de este año. HUD cuenta entonces con 75 días para hacernos saber acerca de algún cambio. Si no tenemos noticias de HUD dentro de ese plazo, se considera que se ha aprobado el plan.

Quisiera tomar un momento para agradecer a todos los que participaron en la audiencia pública, inclusive residentes, funcionarios electos – Rosie Mendez, Gale Brewer y Leticia James, miembros del Consejo Municipal – y a aquellos que enviaron representantes. Mi trabajo consiste en abogar por NYCHA y por la vivienda pública aquí en la ciudad de New York, en Albany y en Washington. Con el nuevo gobierno en Washington, la marea se ha puesto a nuestro favor y el presidente ha prometido financiación integral.

Juntos, sé que vamos a transformar la corriente de la opinión pública sobre la vivienda pública en algo abrumadoramente positivo. Deseo trabajar con ustedes para ese nuevo futuro.

John B. Rhea

## Nueva Escuela en Harlem

(continúa de la página 1)

un estacionamiento para seis vehículos y una parte del terreno ajardinado es utilizado por el residencial. SCA planea comprar la propiedad a NYCHA por \$5.2 millones, el precio total estimado de la propiedad. No se perderá ninguno de los seis estacionamientos existentes en el residencial. Se reubicarán y SCA los mantendrá como parte del residencial conforme a un contrato en beneficio de los residentes de NYCHA.

### Coney Island Preparatory School en Carey Gardens

A principios del verano, NYCHA una vez más demostró su compromiso con la educación con su plan para el establecimiento de Coney Island Preparatory School en el Centro Comunitario Carey Gardens de NYCHA. La escuela autónoma será la primera escuela en la ciudad que funcione en un residencial de viviendas públicas. Se utilizará el segundo piso del centro comunitario y tendrá acceso al gimnasio y a la sala de computación y a un lugar compartido utilizado por un programa postescolar.

"Cuando tenemos una parcela que puede convertirse ya sea en vivienda asequible o en un lugar con fines educativos y obtenemos un valor de mercado para nuestra propiedad, entonces, hemos obtenido una gran victoria", dijo el presidente Rhea. "Los adultos mayores de Marshall Plaza pronto se embarcaron en la idea de uso del terreno para un centro de salud y educativo y trabajaron con NYCHA, los funcionarios locales electos y otras personas interesadas para que esto funcione", agregó el presidente.

NYCHA tiene un importante impacto positivo en la economía de la Ciudad. NYCHA atrae en promedio más de \$3.000 millones de fondos federales para que se inviertan a nivel local en el funcionamiento de programas y en el mantenimiento de propiedades. De estos fondos federales, \$817 millones se abonan de manera directa a aproximadamente 30.000 propietarios locales que participan en el programa Sección 8.

## EL DIARIO DE DEBORAH Por Deborah Williams



**Mujer de distinción** – El 2 de junio de 2009, amigos y familiares se reunieron con la residente de NYCHA Charlotte Miles y el senador Daniel Squadron en el estrado del edificio Legislativo de Albany, Nueva York, para rendir tributo a la Sra. Miles por su sobresaliente historial de servicio a la comunidad. "En reconocimiento al sobresaliente trabajo comunitario de Charlotte le hago entrega por la

presente del Premio de Distinción a la Mujer del estado de New York", dijo el senador entre ensordecedores aplausos. Charlotte Miles es una verdadera defensora de los residentes de Lower East Side, Manhattan. En 1949, su familia se mudó a Lillian Wald Houses cuando tenía dos años de edad y desde entonces ha vivido allí. Charlotte aprendió a abogar por la comunidad viendo a su madre realizar servicios comunitarios para la iglesia. Han pasado veinte años desde que Charlotte comenzó con su trabajo y hoy en día es la presidenta del Consejo Comunitario del Área de Servicio Policial N° 4. Asimismo, es presidenta de la Asociación de Residentes de Lillian Wald. Se ha desempeñado como presidenta de ambas organizaciones durante los últimos 12 años. Miles se ha dedicado a la promoción de servicios vitales para su comunidad, inclusive actividades para los adultos de tercera edad, cuidado de los niños y conciencia sobre salud. Su conocimiento sobre NYCHA, la comunidad local y las necesidades de los vecinos la convierten en un recurso invaluable. **En representación de NYCHA, le agradecemos a usted, Sra. Miles por toda su labor en ayuda a los residentes de Lillian Wald Houses. ¡Felicitaciones!**



Charlotte Miles y su hijo Gordon Miles (derecha) y el senador Daniel Squadron.

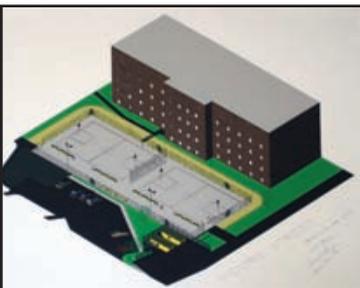
**Momentos de orgullo** – Sonya Brannon de Woodside Houses, Queens, está tan orgullosa de su hija Lanette Marie Brannon que cuando pedí historias sobre residentes egresados me llamó muy entusiasmada para compartir la buena noticia de su hija. El 17 de mayo de 2009, Lanette Marie Brannon, miembro de Sigma Gamma Rho Sorority, Inc., se graduó de Old Westbury College, sito en Old Westbury Nueva York y obtuvo su Licenciatura en Ciencias de Administración de Empresas. Pero la buena noticia no termina allí ya que Sonya Brannon tiene algo más para hacer alarde. "Mi hija me alentó para que regresara al colegio", dijo Sonya. Es así que en septiembre, Sonya Brannon asistirá a LaGuardia Community College para completar su educación académica. **¡Felicitaciones señoras! ¡Les deseo éxito continuo y le agradezco especialmente a Sonya Brannon por compartir la buena noticia conmigo!**

**El sueño del peluquero se esfuma** – ¿Recuerdan la agradable peluquería del vecindario? Ustedes saben, el lugar donde los clientes pasan el tiempo discutiendo sobre política, hechos actuales, relaciones y ¿chismorreando un poco? Tal vez hasta estén familiarizadas con el denominado Red Hook Barber & Beauty Salon que se encuentra en el 594 Clinton Street en la sección Red Hook de Brooklyn. Pues allí tienen puestos vacantes. Sin embargo, desafortunadamente, no ha sido muy fácil cubrir los puestos. El propietario Leroy Bush de Red Hook East Houses de NYCHA teme que, al igual que el popular corte de pelo "esfumado" que es más corto en la parte inferior y más largo en la parte superior; también su peluquería se esfume y no precisamente por falta de clientes. "Se debe a que preciso peluqueros con licencia", dijo el Sr. Bush. Sería una pena ver que se cierre la peluquería, porque es un servicio necesario para la comunidad, pero está en problemas. "Hay muchos muchachos que son muy buenos para cortar el cabello pero no tienen licencia y no les puedo dar trabajo sin una licencia de peluquero" dijo el desanimado Leroy Bush. **Es así que, si usted es peluquero con licencia o estilista y precisa trabajo, llame a Leroy Bush al (917) 701-9902 o al (718)797-0144. No dé un tijeretazo a su vida dejando pasar la oportunidad de Red Hook Barber and Beauty Salon.**

## Principios de Construcción para Nuevo Campo de Béisbol y Cancha de Baloncesto en Bushwick



Gracias a la asignación de \$1.4 millones entregada por Diana Reyna, miembro del Consejo municipal, junto con más de 200,000 dólares federales, los residentes de Bushwick Houses y la comunidad cercana en el vecindario de Bushwick, Brooklyn, tendrán un nuevo campo de béisbol y una cancha de baloncesto. Se estima que la fecha de finalización será algo menor de seis meses. La ceremonia de principio de construcción se llevó a cabo en el residencial la mañana del 14 de julio para conmemorar el proyecto. **Earl Andrews, Jr., vicepresidente de NYCHA, (quinto de la derecha) junto con Diana Reyna, miembro del Consejo, (centro, sombrero azul), funcionarios de NYCHA y los presidentes de la Asociación de Residentes de Bushwick y de Hylan Houses, Gloria Bonilla (centro, vestido floreado) e Yvonne Lee (tercera de la derecha).** El trabajo consiste en la sustitución de la actual cancha de baloncesto por una nueva cancha con pavimento de asfalto, tableros y aros nuevos, bancos para los equipos, vallas y nuevo pavimento de concreto para la zona de espectadores. El nuevo campo de béisbol incluirá casetas cubiertas para los jugadores. Asimismo, habrá una nueva pista de atletismo alrededor del campo de béisbol. La obra estará a cargo de William Gross Construction Associates, Inc. A continuación se detallan representaciones de la cancha de baloncesto y el campo de béisbol.



## EL PRESIDENTE SE DIRIGE A LOS NUEVOS OFICIALES DE POLICÍA



El presidente de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de New York (NYCHA siglas en inglés) John B. Rhea se dirigió a la clase de graduados más reciente del Buró de Policía de la Vivienda del Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York (NYPD siglas en inglés) el primer día del curso de orientación de dos días de duración llevado a cabo en el Centro de Comandos del Distrito de Upper Manhattan el 6 de julio. Luego de brindar una breve descripción general de la Autoridad de la Vivienda el 21° presidente de NYCHA enfatizó la importancia de los vínculos positivos basados en el respeto mutuo entre la policía y los residentes de NYCHA. "Cuando se encuentren ahí afuera, les pido que recuerden que la mayoría de los residentes de NYCHA son ciudadanos de bien y honrados", dijo el presidente. "No es necesario que yo les diga lo descubrirán cuando patrullen en persona los residenciales y asistan a las reuniones de la Asociación de Residentes y del Consejo de la Comunidad". Asimismo, el presidente alentó a los oficiales a que asistieran a los próximos eventos de "Noche Contra el Delito" que se llevarán a cabo en cada condado a principios de agosto. Joanne Jaffe, jefa de policía del Buró de Policía de la Vivienda, y Ann Cotton Morris, presidenta del Consejo de Presidentes de Queens, también hablaron en el curso de orientación. Los 27 nuevos oficiales del Buró de la Vivienda se graduaron el 2 de julio junto con una promoción más numerosa de 256 nuevos oficiales del policía en el teatro WAMU de Madison Square Garden. Los oficiales de la Agencia de Vivienda trabajan en cercana coordinación con las patrullas de residentes, gerentes de residenciales y grupos comunitarios a fin de reducir el delito y atacar de manera agresiva las violaciones y otras situaciones que desmejoran la calidad de vida de los residentes de los residenciales de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York y alrededores. Los oficiales de nueve Áreas de Servicio de la Policía (PSA) prestan servicio por toda la ciudad.



### Entretenimiento GRATUITO en el verano

Este verano habrá más de 1,500 eventos gratuitos en toda la ciudad de Nueva York. Estos eventos incluyen conciertos, pantallas de cine al aire libre y lecciones de baile de salón. Para dar con el evento que mejor se ajuste a sus intereses, visite el calendario de Eventos Gratuitos de Verano en [www.nyc.gov](http://www.nyc.gov) o para ver un listado editado con los eventos gratuitos más destacados de NYC & Company, visite [www.nycgo.com/free](http://www.nycgo.com/free). También puede llamar al 311 para averiguar sobre eventos de entretenimiento gratuitos.

## Celebración de los 75 Años de la Vivienda Pública



Cuando la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA) celebra su 75° aniversario, nosotros prestamos especial atención a los aniversarios de los residenciales. Gowanus Houses de Brooklyn y Woodside Houses de Queens celebraron recientemente su 60° aniversario.

### 60° aniversario de Gowanus Houses

Gowanus Houses de la sección Boerum Hill de Brooklyn celebró su 60 aniversario el 24 de junio de 2009. Gowanus Houses consta de 14 edificios de 4, 6, 9, 13 y 14 pisos con 1,137 apartamentos. El residencial está ubicado en un terreno de aproximadamente 13 acres y está rodeado por las calles Wyckoff, Douglass, Bond y Hoyt. Alberga a 2,857 residentes. Se supone que se dio aquel nombre al residencial por su proximidad con el canal Gowanus y la autopista Gowanus que se inauguró en el año 1941. Gowanus Houses recibió un sistema de circuito cerrado de televisión (CCVT) en el año 2007. El residencial también representa un papel importante en la iniciativa “verde” de NYCHA ya que conserva energía a través del uso de calefactores de agua caliente instantáneos que se instalaron en el otoño de 2007. Se han plantado recientemente 35 nuevos árboles en el residencial a través de la iniciativa The MillionTrees NYC, una colaboración entre la Oficina del alcalde, el Proyecto de Restauración de New York y NYCHA. Asimismo, Gowanus Houses cuenta con un centro para adultos mayores patrocinado por el Consejo de Adultos Mayores de Habla Hispana (RAICES). La misión del consejo consiste en responder a las necesidades de las familias hispanas, afroamericanas y de bajos recursos que buscan mejorar su calidad de vida a través del apoyo y prestación directa de servicios a los que se apunta, con un particular énfasis en las necesidades de los adultos mayores.

### 60° aniversario de Woodside Houses

Woodside Houses del vecindario Woodside de Queens fue terminado el 30 de diciembre de 1949 y su 60° aniversario se celebró un poco antes, el 27 de junio, cuando se celebraba el día de la familia. Woodside Houses consta de 1,355 apartamentos distribuidos en 20 edificios de 6 pisos. Está emplazado en 22 acres y limita con las calles 49 y 51 y la Avenida 31 y la carretera Newton. Alberga a 3,218 residentes. Woodside Houses tiene un activo centro comunitario con un programa de ejercicios para adultos y un campamento de verano para los jóvenes. En el año 2007, NYCHA y la asociación sin fines de lucro Homework Helpers y East River Development Alliance se unieron para brindar al Centro comunitario de Woodside Houses nuevas computadoras y un renovado laboratorio con acceso a Internet. La renovación de \$1.7 millones y de 7 años de duración del centro de adultos mayores de Woodside resultó ser una moderna instalación de 7,000 pies

cuadrados, casi tres veces tan grande como el espacio original de 1.500 pies. Lo dirige Samaritan Village. Los residentes han tenido una fuerte presencia en la Competencia Anual “Verde” de Jardinería de NYCHA y el Jardín de los Niños ganó el primer premio de la ciudad en 2006. Cinco de los edificios se encuentran en proceso de obtener nuevos techos y se espera que otros cinco también los obtengan. Asimismo, el residencial recibió compactadores externos hace unos años.

### Day Care Council of New York, Inc.

Nuestras consejeras profesionales le asistirá con información GRATIS en:

- Guarderías
- Centros de Cuidado Infantil
- Proveedoras de Cuidado en el Hogar
- Programas para Después de la Escuela
- Cuidado Infantil en Casa
- Campamentos de Verano
- Programas de Head Start
- Como Obtener su Licencia para Cuidar Niños
- Reglamentos en la Administración de Medicamentos y Consultas de Servicios de Salud

Propinándole servicios a familias dentro de los cinco condados en la ciudad de Nueva York desde 1952

12 West 21st Street, 3rd Floor  
New York, NY 10010  
www.dcnyninc.org

**212-206-7818**  
(L-V 8:30 am - 5:30 pm)

## Apartamentos Disponibles en el Residencial GrandParent Family Apartments



GrandParent Family Apartments, sito en el 951 Prospect Avenue, Bronx, cuenta con apartamentos disponibles. Los 50 apartamentos construidos en 2005 son exclusivamente para abuelos o personas mayores de 62 años de edad o más que prestan cuidados a los nietos menores (menores de 18 años) o a otros familiares. Se requiere un vínculo familiar como el de padre adoptivo o tutor legal. Está disponible en el lugar un programa integral de servicios de apoyo brindado por Presbyterian Senior Services (PSS) y the West Side Federation for Senior Support Housing (WSFSSH).

Si es residente de NYCHA y está interesado en esta oportunidad única, solo consulte en la Oficina de Administración de su residencial para un formulario 040.050G de NYCHA “PSS/GFA” “Solicitud de Inquilino para Mudanza”. Complete el formulario y envíelo a su Asistente de vivienda para su tramitación.

Si conoce a una persona que no sea residente de NYCHA pero que esté interesada, él o ella puede presentar una solicitud escribiendo a:

NYCHA-GFA, Casilla postal 1342, Church Street Station, New York, NY 10008.

Las solicitudes también están a su disposición en las Oficinas de Solicitudes del Condado que se enumeran a continuación:

#### OFICINA DE SOLICITUDES DE EL BRONX

1 Fordham Plaza, 5° piso  
Bronx, NY 10458

(718) 329-7859, TDD/TTY (718) 329-7735

#### OFICINA DE SOLICITUDES DE BROOKLYN/ STATEN ISLAND

350 Livingston Street, 2° piso  
Brooklyn, NY 11217

(718) 250-5900, TDD/TTY (718) 222-4113

#### OFICINA DE SOLICITUDES DE MANHATTAN/QUEENS

55 West 125th Street, 7° piso,  
New York, NY 10027

(212) 828-7100, TDD/TTY (212) 828-7118